



Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrates

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen

- Jordanis Benavelis, Zürich, für Gastwirtschaft Taverna at Jamies, Grabenstrasse 41
- Giuseppe Stagliano Sestito, Domat/Ems, für Gastwirtschaft A.C. Milan Club Chur, Ringstrasse 18
- Andre Mühlhausen, Malix, für Gastwirtschaft Gansplatz, Goldgasse 22

Kreditfreigaben

- Schulhäuser und Kindergärten, Grünflächenpflege 2026–2028; Fr. 240 000.– (jährlich Fr. 80 000.–)
- Sanierung Sonnenbergstrasse, Florastrasse; Fr. 1 130 000.– Strassenbau; Fr. 835 000.– Abwasser (Kostengenauigkeit +/- 10 %)

Baubewilligungen

- Einfache Gesellschaft Marc Gehrig, Tanja Studer-Gehrig, Nicole Gehrig, c/o Swiss Klick Schweiz AG, Chur; vertreten durch Giubbini Architekten ETH SIA AG, Chur; Projektänderung, innere Umbauten und Neubau Vordächer Attikageschoss auf der Ost- und Westseite, Schützenweg 9
- Baugesellschaft Tectonic, c/o Bearth & Deplazes AG, Chur, vertreten durch Bearth & Deplazes AG, Chur, für Abbruch Wohnhaus, Neubau Mehrfamilienhaus mit Anbauten und Aussenparkplätzen sowie Sole/Wasser-Wärmepumpe und Einbau Photovoltaikanlage in die Dachfläche, Masanserstrasse 149
- Remo Collenberg, Chur, vertreten durch Melanie Tettamanti, Igis, für Erweiterung Wohnhaus auf der Südwestseite mit Zweckänderung Einfamilienhaus zu Zweifamilienhaus sowie Wärmepumpe mit Erdsonden, Furkaweg 4
- Gewerbepark Calanda AG, Zizers, vertreten durch Forster Buchli GmbH, Felsberg, für Quartierplan Saga, Neubau von zwei Mehrfamilienhäusern mit unterirdischer Einstellhalle, Parkplätzen im Freien und Luft/Wasser-Wärmepumpe sowie Photovoltaikanlagen auf den Dachflächen, Sagaböngertli 11, 13, Haldenstein
- Stadt Chur, Tiefbaudienste, für Sanierung Lürlibadstrasse mit Umgebungsanpassungen (Loëstrasse bis Meierweg), Lürlibadstrasse



Bereits zum vierten Mal in diesem Jahr hat sich eine Hitzeglocke über die Schweiz und die Stadt gelegt. Wer kann, der sucht Abkühlung im Wasser.

Bild Archiv SO

- Salt Mobile SA, Zürich, vertreten durch cablex AG, Gümligen, für Neubau Mobilfunkanlage mit Standortevaluation und Standortdatenblatt (GR_0002A), Pulvermühlestrasse 23
- Rico Grünenfelder, Chur, vertreten durch Iso Huonder Architektur, Chur, für wärmetechnische Gebäudesanierung und Aufstockung sowie Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe im Untergeschoss, Sonnenweg 1
- Stadt Chur Immobilien und Bewirtschaftung, vertreten durch Stadt Chur Hochbau, für Schulhaus Daleu, Rückbau Kindertagesstätte; Scalettastrasse 45
- Christian Götz und Selina Theiler, Chur, vertreten durch schi.ke Architektur Schibler + Kehl, Landquart, für innere Umbauten im Erdgeschoss sowie Einbau Balkontüre, Anbau Balkon und Montage Sonnenstoren auf der Südostseite, Blumenweg 11

Einwohnerdienste

Depotstelle für «Verfügungen von Todes wegen»

Personen mit melderechtlichem Wohnsitz in der Stadt Chur können «Verfügungen von Todes wegen» bei den Einwohnerdiensten deponieren.

Terminvereinbarung

Es wird gebeten, vorgängig unter der Telefonnummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

Deponierung/Registrierung

Folgendes ist zu beachten:

- Die Dokumente müssen persönlich eingebracht, resp. abgeholt werden.
- Notarinnen und Notare haben die Möglichkeit, Hinterlegungsverträge persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen.

Auf dem Couvert aufzuführen sind:

- die Art der Verfügung, z. B. Testament, letztwillige Verfügung, Ehe-/Erbvertrag, Erbverzichtsvertrag usw.
- die detaillierten Personalien des Erblassers, der Erblasserin oder der Erblasser/-innen wie Vorname(n), Name(n), Geburtsdatum, Heimatort(e) sowie die Wohnadresse(n).

Die Depotstelle stellt eine Empfangsbescheinigung aus.

Austausch/Abholung

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann der/die Erblasser/-in oder die Erblasser/-innen das Dokument jederzeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung aus dem Depot nehmen. Bei Hinterlegungsverträgen mit mehreren Erblassern/Erblasserinnen müssen alle Vertragspartner anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels Vollmacht bekunden. Das Auflösen des Depots infolge Rückzugs durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert ebenfalls eine schriftliche Vollmacht.

Gebühren

Für die Deponierung/Entgegennahme wird eine

einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt. Das Einlegen von Ergänzungen/Nachträgen oder das Auflösen des Depots ist kostenlos.

Wegzug

Bei Wegzug aus der Stadt Chur entfällt die Zuständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Im Depot hinterlegte «Verfügungen von Todes wegen» sind bei den Einwohnerdiensten abzuholen und bei der zuständigen Behörde am neuen Wohnsitz zu deponieren.

Eröffnung und Ausstellung des Erbscheins

Die Einwohnerdienste der Stadt Chur sind für die amtliche Deponierung von Hinterlegungsverträgen zuständig. Im Todesfall erfolgt die Eröffnung von Amtes wegen, d.h. «Verfügungen von Todes wegen» werden zur Eröffnung an das dafür zuständige Regionalgericht Plessur, Poststrasse 14, Postfach 262, 7001 Chur weitergeleitet (Telefon 081 257 59 00).

Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

Hochbaudienste

Sprechstunde Bauinspektorat

Ohne Voranmeldung
Montag/Dienstag/Donnerstag: 14.00–15.00 Uhr
Mittwoch/Freitag: 8.30–9.30 Uhr

Öffentliche Planaufgabe

31. Juli bis 20. August 2026

Auflageort:

Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen:

sind bis 20. August 2026 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bauinspektorat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft:

Fabian Cadalbert, Chur

Bauobjekt:

Meierweg 2, Chur, Kataster Nr. 4666
Fahrradunterstand und Heckenersatz

Zone:

Wohnzone 1

Planunterlagen unter www.chur.ch/planaufgabe

Bauherrschaft:

Thomas Barth, Chur

Bauobjekt:

Sassalstrasse 44, Chur, Kataster Nr. 12089
Umgebungsanpassungen sowie Neubau temporäre Aussenbecken auf der Nordseite

Zone:

Wohnzone 1, Gefahrenzone 2

Planunterlagen unter www.chur.ch/planaufgabe

Bauherrschaft:

Livio Giovanoli und Nadine Ursprung, Chur

Bauobjekt:

Bondastrasse 59, 59.1, Chur, Kataster Nr. 4060
Abbruch Wohnhaus und Nebenbau und Neubau Einfamilienhaus mit Garage, Wärmepumpe mit Erdsonden, Indach-Photovoltaikanlage sowie Neubau Aussenschwimmbecken, neue Einfriedungsmauer und Umgebungsanpassungen auf der Westseite

Zone:

Wohnzone 1

Koordinationsbedürftige

Zusatzbewilligungen:

- Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung
- Gesuch für eine Bewilligung für einen Ersatzbeitrag für nicht zu erstellende Pflichtschutzplätze
- Gesuch für eine Bewilligung einer Wärmepumpenanlage mit Erdwärmesonde

Planunterlagen unter www.chur.ch/planaufgabe

Bauherrschaft:

Kantonsspital Graubünden Immobilien AG, vertreten durch Staufner & Hasler Architekten AG, Frauenfeld

Planverfasser:

Staufner & Hasler Architekten AG, Frauenfeld

Bauobjekt:

Arlibonstrasse, Chur, Kataster Nr. 1624
Eigenreklame, Stele freistehend

Zone:

Zone für öffentliche Bauten und Anlagen

Bauherrschaft:

Stefan und Katja Graf, vertreten durch Lucchinetti Haustechnik GmbH, Cazis

Planverfasser:

Lucchinetti Haustechnik GmbH, Cazis

Bauobjekt:

Sonnenweg 8, Chur, Kataster Nr. 3241
Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Südostseite und Anbau Velounterstand auf der Nordostseite

Zone:

Wohnzone 2

Planunterlagen unter www.chur.ch/planaufgabe

Bauherrschaft:

Vittorio und Romina Palazzo-Carroccia, Chur

Planverfasser:

Helvetherm GmbH, Widnau

Bauobjekt:

Scalettastrasse 96, Chur, Kataster Nr. 4700
Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Westseite

Zone:

Wohnzone 2

Planunterlagen unter www.chur.ch/planaufgabe

Notfalldienste

• Sanitätsnotruf 144

Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144

• Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur

Notfallarzt; sofern Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar. Tel. 081 252 36 36 (täglich)

• Apotheken in der Stadt Chur

Amavita-Apotheke Tel. 058 878 15 10

Bahnhofunterführung

*Mo–Fr 7.30–20.00,

Sa–So und Feiertage 8.00–19.00

Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 878 15 20

Grabenstrasse 15

*Mo–Fr 8.00–18.30,

Sa 8.00–16.00

Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24

Badusstrasse 10

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Apotheke BENU Chur Tel. 081 253 41 41

Gürtelstrasse 10

*Mo–Fr 8.00–18.30,

Sa 8.00–16.00

Coop Vitality Apotheke Tel. 058 878 84 60

Raschärenstrasse 35

*Mo–Fr 9.00–19.00,

Sa 9.00–18.00

Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22

Tittwiesenstrasse 55

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–13.00

Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18

Giacomettistrasse 32

*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,

Sa 8.30–15.30

Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80

Postplatz

*Mo–Fr 8.00–18.30,

Sa 8.00–17.00

Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05

Belmontstrasse 1

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00

Loë Apotheke Tel. 081 521 90 00

Loëstrasse 170

*Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,

Sa 8.30–12.15

Medi Porta Tel. 081 511 63 63

Gürtelstrasse 46

*Mo–Fr 8.00–18.00,

Sa geschlossen

Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55

Ringstrasse 88

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–17.00

Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15

Bahnhofstrasse 14

*Mo–Fr 7.30–19.00,

Sa 7.30–18.00

Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80

Quaderstrasse 16

*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,

Sa 8.00–16.00

TopPharm Apotheke Masans Tel. 081 250 08 04

Haldensteinstrasse 1

*Mo–Fr 8.00–18.30,

Sa 8.00–16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.

• Psychiatrischen Dienste Graubünden

24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25

• Zahnärztlicher Notfalldienst

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann die Tel.-Nr. des diensttuenden Zahnarztes über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• Bestattungsamt Chur

Tel. 081 254 47 66

Stadthaus, Masanserstrasse 2

Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00

Sa/So/Feiertage: Tel. 079 772 85 18

Bauherrschaft:

Stadt Chur Tiefbaudienste, Tiefbau, Chur

Bauobjekt:

Tittwiesenstrasse, Giacomettiweg, Chur, Kataster Nr. 4918, 1105

Renaturierung Untertorer Mühlbach, Tittwiesenstrasse bis Giacomettiweg mit Ufervegetationsentfernungsgesuch

Zone:

Gewässerraumzone, Grünzone

Koordinationsbedürftige

Zusatzbewilligungen:

- Gesuch für eine Bewilligung einer Entfernung von Ufervegetation
- Gesuch für eine fischereirechtliche Bewilligung für technische Eingriffe in Gewässern

Planunterlagen unter www.chur.ch/planaufgabe

Bauherrschaft:

Stadt Chur Hochbaudienste, Freiraumplanung, Chur

Planverfasser:

Müller Illien Landschaftsarchitekten GmbH, Zürich

Bauobjekt:

Tittwiesenstrasse 101, 101a, Chur, Kataster Nr. 1105 (14948)

Tittwiesenpark, Freizeitanlage mit Baumhain, Sitzgruppen, Wasserspielen, unterschiedliche Bewegungselemente und Liegewiese

Zone:

Grünzone

Planunterlagen unter www.chur.ch/planaufgabe

Grün und Werkbetrieb

Multisammelstelle/Tierkörperpersammelstelle

Die Multisammelstelle und die Tierkörperpersammelstelle sind am Samstag (Nationalfeiertag), 1. August 2026, geschlossen.

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die Stadtpolizei Tel. 081 254 54 54.

Stadt Chur

Grün und Werkbetrieb

Kirchen

Reformierte Kirche Chur

Chur, Haldenstein und Maladers
www.chur-reformiert.ch

Sonntag, 2. August

Martinskirche

10.00 Uhr Gottesdienst

Pfarrer Daniel Hanselmann

Kirche Masans

10.00 Uhr Gottesdienst

Pfarrer Wilma Finze-Michaelsen

Anschliessend Kirchen-Kaffee im Saal

Kollekte zu Gunsten von: ERF Medien

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehrort;
sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

Mittwoch, 5. August

Residenz Bener-Park

16.00 Uhr Gottesdienst

Pfarrer Thomas Gottschall

Donnerstag, 6. August

Alterssiedlung Kantengut

15.30 Uhr Gottesdienst

Pfarrer Thomas Gottschall

Abdankungen

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Seelsorge

Wir sind für Sie da – seelsorgerische Hilfe finden Sie bei unseren Pfarrpersonen und unserem Sozialarbeiter. Seelsorge und Notfälle rund um die Uhr: Die Dargebotene Hand, Telefonnummer 143.

Orgelkonzert zum Nationalfeiertag

Sa, 1.8., 18 Uhr, Martinskirche. Orgelkonzert zum 1. August «Festliches und Lüpfiges». Ganz schweizerisch und ganz unschweizerisch. Andrea Kuratle, Orgel. Eintritt frei, Kollekte.

Begegnungscafé

Di, 4.8., 9–11 Uhr, Comanderzentrum, Gemütliches Beisammensein

Offener Mittagstisch in Haldenstein

Do, 6.8., 11.45 Uhr, Restaurant Calanda, Peter verwöhnt uns mit einem feinen, preiswerten Mittagessen. Anmeldung und besondere Wünsche bitte bis Mittwochabend vor dem Essen: 081 252 22 48

Öffnungszeiten Verwaltung

Während den Schulferien der Stadt Chur (29. Juni bis 14. August) ist die Verwaltung wie folgt geöffnet: Dienstag und Donnerstag, 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr.

Sennensteinstrasse 28, Telefon 081 252 22 92.

Kirchlicher Sozialdienst

Sprechstunden und telefonische Erreichbarkeit: Montag und Dienstag, 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr. Termine nach Vereinbarung. Sennensteinstrasse 26, Telefon 081 252 27 04.

Barrierefreiheit

Der Zugang zu unseren Kirchen ist barrierefrei, mit Ausnahme der Kirchen Haldenstein und Maladers.

Katholische Kirchgemeinde Chur

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 1. August

07.30 Uhr hl. Messe

16.00 Uhr Beichtgelegenheit

16.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)

18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 2. August

07.30 Uhr hl. Messe

10.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Cystische Fibrose Schweiz

Montag, 3. August

06.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 4. August

09.00 Uhr hl. Messe

12.15 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 5. August

06.30 Uhr hl. Messe

09.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)

16.30 Uhr hl. Messe (Villa Sarona)

Donnerstag, 6. August

06.30 Uhr hl. Messe

08.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 7. August

06.30 Uhr hl. Messe

09.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)

16.00 Uhr hl. Messe (Rigahaus)

18.15 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 1. August

16.00 Uhr Beichtgelegenheit

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 2. August

10.00 Uhr hl. Messe

19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Projekt Soamparo

Mittwoch, 5. August

09.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 6. August

09.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 7. August

15.00 Uhr Aussetzung und Barmherzigkeitsrosenkranz

18.00 Uhr Eine Stunde mit Gott; musikalisch gestaltet von der Kath. Pfadfinderschaft Europas, KPE

18.30 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr hl. Messe; anschl. gemeinsames Grillieren

ANZEIGE.....

Nacharbeiten

RhB-Strecke Chur – Landquart

Nächte vom 9./10. August 2026 – 13./14. August 2026

Gleisunterhalt:

Böschungsmäher

Damit der Zugsverkehr am Tag nicht behindert wird, müssen die dringend nötigen Arbeiten in der Nacht ausgeführt werden. Wir bemühen uns, die Lärmemissionen möglichst gering zu halten.

Bitte beachten Sie, dass sich die angegebenen Termine witterungsbedingt oder infolge kurzfristiger Änderungen im Bauablauf verschieben können. Eine Übersicht über die Bauarbeiten der RhB finden Sie unter www.rhb.ch/bauarbeiten.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Rhätische Bahn
Infrastruktur
Planung und Disposition

HEILIGKREUZPFARREI
Samstag, 1. August

18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 2. August

10.30 Uhr hl. Messe

Kollekte: Franziskanische Gassenarbeit

Dienstag, 4. August

15.30 Uhr Gottesdienst (Kantengut)

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 6. August

09.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 7. August

16.00 Uhr Gottesdienst (Cadonau)

18.30 Uhr hl. Messe

KAPELLE KREUZSPITAL
Sonntag, 2. August

16.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – RAUM DER STILLE,
HAUS C, 12. STOCK
Sonntag, 2. August

10.00 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE
DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Focus C

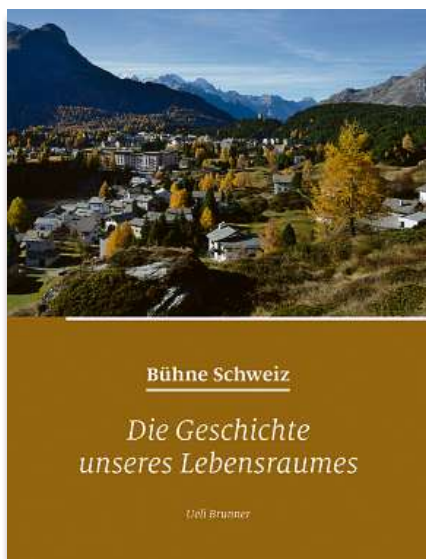
Willkommen in unserer Kirche

Calandastr. 38, Chur www.focusC.ch
Sonntag, 2. August

10.00 Uhr Gottesdienst

Kidsprogramm

Auf Anfrage Übersetzung

www.chur.ch


UELI BRUNNER

BÜHNE SCHWEIZ

DIE GESCHICHTE UNSERES LEBENSRAUMES

Für einmal steht nicht das Schauspiel auf der Bühne im Vordergrund sondern das Bühnenbild. Das Buch erzählt eine Geschichte der Schweiz ohne Kriege und Feldherren. Es wird vielmehr aufgezeigt, wie die Bühne entstand und wie sich das Bühnenbild im Laufe der Geschichte veränderte. Den Anfang bilden die Entstehung der Gebirge sowie die Prägung durch die eiszeitlichen Gletscher und ihre Flüsse. Aber es geht nicht in erster Linie um Naturlandschaften, sondern vor allem um die Veränderungen und Bauten durch den Menschen. Wälder wurden abgeholzt, Verkehrswege errichtet, Siedlungen gebaut, Felder angelegt. Später wurden Flüsse kanalisiert, Fabriken hingestellt und die kleinen Städte wurden zu Agglomerationen mit Villen- und Arbeiterquartieren. Mit dem Umbruch zur Dienstleistungsgesellschaft wurden Freizeit- und Sportanlagen immer wichtiger. Ein spannendes Thema ist, wann und mit welchen Namen die Landschaftselemente versehen wurden. Das Buch soll anregen auf Fahrten und Wanderungen durch das Land, die Umgebung mit offeneren Augen zu sehen.

UELI BRUNNER

Bühne Schweiz
DIE GESCHICHTE UNSERES LEBENSRAUMES

168 Seiten, gebunden

ISBN 978-3-907095-97-3, CHF 44.– (UVP)


Somedia Buchverlag
ist auch auf Facebook
und Instagram zu finden.

Erhältlich in der Buchhandlung
oder bei Somedia Buchverlag AG
www.somedia-buchverlag.ch
Telefon 055 645 28 63

somedia
BUCHVERLAG

Seit über 60 Jahren in Bewegung, dank Ihnen!

Plusport 
Behindertensport Schweiz
Sport Handicap Suisse
Sport Andicap Svizzera


IBAN CH63 0900 0000 8000 0428 1

Mit TWINT
spenden!


Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Trimmis

31. Juli 2026 | Nr. 31



Churwalden

Waldbrandgefahr und generelles Feuerverbot

Aufgrund der aktuellen Waldbrandgefahr sind in der Gemeinde Churwalden **generell keine Feuer im Freien erlaubt**. Raucherwaren und Feuerzeuge dürfen nicht einfach weggeworfen werden. Sämtliche öffentlich zugängliche Grillstellen dürfen nicht benutzt werden.

Eine Entspannung der Lage ist erst nach ergiebigen Regenfällen über mehrere Tage zu erwarten. Kleinere Regenmengen wie ein- bis zweistündige Gewitter oder leichter Regen gelangen nicht durch das Kronendach auf den Waldboden und können die Situation nicht nachhaltig entschärfen.

Weitere Informationen finden Sie unter www.awn.gr.ch – Waldbrandgefahr.

Zudem gilt seit 1. Juli 2026 in der Gemeinde Churwalden ein **absolutes Feuerwerksverbot (Boden- und Luftfeuerwerk)**. Es können keine Ausnahmen erteilt werden (Art. 10 Abs. 5 Polizeigesetz).

Gemeinde Churwalden

Sanierungsarbeiten Jochwäg bei Runcalätsch

Ab dem 15.6.2026 wird der Jochwäg im Bereich Runcalätsch saniert. Während den Bauarbeiten (werktags) ist der Jochwäg gesperrt und nicht passierbar. Die Arbeiten dauern voraussichtlich bis Ende August 2026.

Während dem 25.7.2026 und dem 9.8.2026 ist die Strasse offen und befahrbar.

Der Jochwäg kann von Churwalden bis Büel und von Parpan über die Oberbergstrasse bis Verfiala befahren und begangen werden.

Wir bitten die Bevölkerung das Gebiet Runcalätsch über Parpan Mittel- oder Oberberg zu umfahren.

Weitere Infos entnehmen Sie den vor Ort aufgestellten Informationstafeln.

Gemeinde Churwalden

Informationen Schulbehörde

Per 1. August 2026 tritt das neue Schulgesetz Churwalden, die neue Disziplinarordnung, das neue Absenzen- und Urlaubsreglement sowie das neue Reglement Schulzahnpflege in Kraft. Das Schulgesetz Churwalden sowie die erwähnten Reglemente sind auf der Homepage der Ge-

meinde Churwalden sowie auf der Homepage der Schule Churwalden einsehbar. Die Schulbehörde bittet um Kenntnisnahme.

Andreas Thöny, Schulratspräsident

1. August-Apéro

Alle sind herzlich zum 1. August-Apéro von 16–18 Uhr im Gwunderhüsli eingeladen.

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 9.30–12 Uhr geöffnet. Wir freuen uns euch am Sonntagsweg 5 bei Kaffee und Gebäck zu begrüssen.

Schützenverein Malix

Ausserordentliche Generalversammlung Schützenverein Malix

Termin: Samstag, 22.8.2026 19.00 Uhr

Ort: Schützenhaus Malix

Eingeladen: Alle Vereinsmitglieder und Interessierte

Traktanden:

1. Begrüssung
2. Wahl Stimmenzähler
3. Genehmigung Totalrevision der Statuten
4. Orientierungen
5. Verschiedenes und Umfrage

Vorstand Schützenverein Malix

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Samstag, 1. August

10.00 Uhr Hl. Messe

Weitere Informationen unter:

www.kathkirche-churwalden.ch



Felsberg

Nationaltagfeier am 1. August beim Waldfestplatz

Die Nationaltagfeier findet im Rahmen des Waldfestes am Samstag, 1. August 2026, auf dem Festplatz statt. Das Waldfest beginnt um 18 Uhr. Der Turnverein Felsberg ist für die Organisation verantwortlich und wird wieder für das leibliche Wohl der Gäste sorgen (mit toller Festwirtschaft). Um 20 Uhr spielen die Musikgesellschaft Felsberg und die Musica da Trin. Um 21.30 Uhr folgt der Lampionumzug mit den Kindern.

Für die 1. August-Feier wurde eine Polizeistundenverlängerung bis maximal 4.00 Uhr bewilligt. Wir danken allen Anwohnerinnen und Anwohnern für das Verständnis.

Gemeindevorstand Felsberg

Feuervorschriften im Dorf - Feuerwerkverbot am 1. August

Momentan gilt aufgrund der anhaltenden hochsommerlichen Temperaturen und der aussergewöhnlichen Trockenheit in mehreren Regionen Graubündens ein absolutes Feuerverbot im Freien. Das absolute Feuerverbot gilt auch für das Bündner Rheintal und somit für die Gemeinde Felsberg. In den betroffenen Gebieten sind sämtliche Feueraktivitäten im Freien untersagt. Davon ausgenommen ist der Siedlungsraum. Dieser umfasst alle rechtskräftigen Bauzonen sowie vollständig von Bauzonen umschlossene Flächen gemäss den Vorgaben der Gemeinden. Die Gemeinden können weitergehende Bestimmungen zum Feuerverbot erlassen, welche auch den Siedlungsraum betreffen. Solche kommunalen Regelungen sind gesondert zu beachten.

Das trockene und warme Sommerwetter sowie windreiche Tage haben in den letzten Wochen die Waldböden und das Unterholz stark ausgetrocknet. Zudem liegt die Niederschlagsbilanz der ersten Jahreshälfte deutlich unter dem langjährigen Durchschnitt. Feuer können bei diesen Bedingungen sehr leicht entstehen und sich rasant ausbreiten.

Eine Entspannung der Lage ist erst nach ergiebigen Regenfällen über mehrere Tage zu erwarten. Geringe Niederschlagsmengen wie ein- bis zweistündige Gewitter oder leichter Regen gelangen nicht durch das Kronendach auf den Waldboden und können die Situation nicht nachhaltig entschärfen.

Aufgrund der momentanen Lage und des absoluten Feuerverbots hat der Gemeindevorstand ein Feuerwerkverbot für das gesamte Dorfgebiet erlassen. Verboten ist das Abbrennen von Feuerwerk jeglicher Art auf öffentlichem und privatem Grund. Dazu gehören sämtliche pyrotechnischen Gegenstände wie Raketen, Feuerwerksbatterien, Knallkörper, Vulkane, Wunderkerzen, bengalische Feuer, römische Lichter und ähnliche Feuerwerkskörper (lautes und auch stilles Feuerwerk). Wir bitten Sie, dies auch Ihren Kindern mitzuteilen.

Allfällige Wiederhandlungen können der Sprecher Security unter 079 432 35 25 sofort gemeldet oder beim Gemeindevorstand in Anzeige gebracht werden.

Die Gemeinde dankt der Bevölkerung für ihr Verständnis und ihren Beitrag zum Schutz von Mensch, Tier, Umwelt und Sachwerten. Die Gemeinde Felsberg wünscht der Einwohnerschaft trotz der Einschränkungen ein schönes und sicheres 1.-August-Fest.

Gemeindevorstand Felsberg

Ersatzwahl Schulrat

Für die Ersatzwahl in den Schulrat hat sich folgende Kandidatin fristgerecht angemeldet:

– Kradolfer-Müller Tatiana, Jg. 1978, Leiterin Finanz- und Rechnungswesen, Felsberg
Die Wahl findet statt am Sonntag, 27. September 2026 (Urnengemeinde) statt.

Gemeindevorstand Felsberg



Trimmis

Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr findet, Freitag, 7.8.2026, statt. Zur Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1.50 m) in Gefässen oder in Papiersäcken bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Molok-Standorten bereitzustellen. Kehrichtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

Abbrennen von Feuerwerken – 1. August-Feier

Aufgrund der anhaltenden Trockenheit und des zurzeit geltenden absoluten Feuerverbots gilt auf dem Gemeindegebiet Trimmis ein Feuerwerksverbot.

Besten Dank für Ihr Verständnis. Wir wünschen allen einen schönen Nationalfeiertag.

Anpassung der Haltestellen in Trimmis

Per **Montag, 3. August 2026**, werden die Haltestellen der Linie 3 auf dem Gemeindegebiet von Trimmis angepasst. Die bisherige Haltestelle **«Cholplatzweg»** wird aufgehoben und durch die neue Haltestelle **«Deutsche Strasse»** ersetzt.

Die Linie 3 verkehrt künftig ab der Haltestelle «Herawis» (Merkle Metallbau) zur Haltestelle «Trimmis, Deutsche Strasse». Die Betriebszeiten sowie der Fahrplan bleiben unverändert. Die aktuellen Abfahrtszeiten sind im Online-Fahrplan unter www.sbb.ch ersichtlich.

Kartonsammlung

Die nächste Kartonsammlung findet am Freitag, 21.8.2026 statt. Der Karton ist gut gebündelt und sauber bis 8.00 Uhr an den Molok-Standorten bereitzustellen.

Plastik, Styropor und Tetra-Packungen gehören nicht in die Kartonsammlung und müssen mit der ordentlichen Kehrichtabfuhr entsorgt werden.

Styropor kann jeweils am Mittwoch von 16.00–17.00 Uhr und am Freitag von 16.00–18.00 Uhr beim Werkhof abgegeben werden.

Fristverlängerung Öffentliche Mitwirkungsaufgabe Teilrevision Ortsplanung «Wohnen im Alter» und Durchführung einer Infoveranstaltung vom 19.08.2026

In Anwendung von Art. 13 der kantonalen Raumplanungsverordnung (KRVO) wurde die öffentliche Mitwirkungsaufgabe bezüglich Teilrevision der Ortsplanung «Wohnen im Alter» der Gemeinde Trimmis bis am 15.8.2026 festgelegt.

Aufgrund von Fragen aus der Bevölkerung hat sich der Gemeindevorstand dafür ausgesprochen, einerseits eine Informationsveranstaltung am 19.8.2026, 20.15 Uhr, in der Mehrzweckhalle Trimmis, durchzuführen und andererseits die Mitwirkungsfrist bis am 20.9.2026 zu verlängern.

Gegenstand: Teilrevision Ortsplanung, Wohnen im Alter

Auflageakten:

Verbindliche Unterlagen

– Änderung Zonenplan, Mst. 1:1000

– Änderung Baugesetz (Art. 13 Zonenschema, Art. 26a Zone Wohnen im Alter, sowie VII a. Anhang 2 Richtlinien zu Folgeplanpflichten, Richtlinien Quartierplanpflicht Montalinstrass «Wohnen im Alter»)

Orientierende Unterlagen

– Planungs- und Mitwirkungsbericht nach Art. 47 RPV inkl. Beilagen

– Orientierender Übersichtsplan, Mst. 1:1 000

Auflagefrist: 12.6.2026 bis **neu 20.9.2026**

Auflageort / -zeit: Gemeindeverwaltung Trimmis, Galbutz 2, 7203 Trimmis, Tel. 081 354 99 33, während den Öffnungszeiten. Die Unterlagen sind ausserdem auf der Website der Gemeinde (trimmis.ch/mitwirkungsaufgabe-wohnen-im-alter) aufgeschaltet.

Vorschläge und Einwendungen: Während der Auflagefrist kann jedermann beim Gemeindevorstand schriftlich Vorschläge und Einwendungen einreichen.

Eröffnung Schul- und Kindergartenjahr 2026/27

Schulbeginn: Montag, 17. August 2026

9.00 Uhr Alle Schülerinnen und Schüler im Klassenzimmer

Erstklässler in Begleitung der Eltern

9.00 Uhr Alle Kinder vom 2. Kindergartenjahr im jeweiligen Kindergarten

10.00 Uhr Eröffnungsfeier auf dem Pausenplatz der Oberstufe

13.30 Uhr Alle Kinder vom 1. Kindergartenjahr treffen sich erst am Nachmittag im jeweiligen Kindergarten

Zur Eröffnungsfeier sind alle recht herzlich eingeladen. Die Schule offeriert den Kindern eine kleine Pausenverpflegung.

Unterricht am ersten Schultag Unterrichtsende am Vormittag für alle um 11.50 Uhr. Am Nachmittag findet der Unterricht gemäss Stundenplan statt.

Kindergarten

Galbutz S. Schmid, D. Hartmann

Pavillon V. Schlegel/ S. Meyer

Saliet 1 S. Burger

Saliet 2 M. Vitali

Primarschule

1A C. Caminada

1B A. Bitschi/ S. Geiger

2A L. Prinz

2B M. Flütsch

3A L. Weber

3B N. Giger/ C. Orlik

4A F. Heini/ B. Burkhart

4B R. Mastria

5A St. Wasescha

5B A. Michel/ S. Zulji

6A L. Hosig

6B M. Cathomen

Oberstufe

1. Real M. Thoma

1. Sek C. Meuli

2. Real H. Hemmi

2. Sek O. Lombriser

3. Real W. Caprez

3. Sek R. Forrer

Fachlehrpersonen Primarstufe

M. Aschwanden

C. Orlik

E. Willi

Fachlehrpersonen Oberstufe

F. Fetz

U. Bischoff

A. Wasescha

C. Orlik

E. Willi

Schulhort/Tagesstruktur

M. Jann

M. Zumbühl

Integrative Förderung

Kindergarten

G. Feller

Primarschule

G. Feller

F. Niederer

R. Bezzola-Engel

O. Gaudenz

D. Florin

Oberstufe

D. Florin

Förderung für Fremdsprachige

D. Hartmann

Logopädie

M. Dosch

Lehrpersonen für den Religionsunterricht

1 A+B S. Rossi (ökumenisch)

2 A+B D. Schrofer (ökumenisch)

3 A+B H. Gehrmann (kath.), B. Märki (ref.)

4 A+B D. Schrofer (kath.), B. Märki (ref.)

5 A+B D. Schrofer (kath.), N. Röthlisberger (ref.)

6 A+B D. Schrofer (kath.), N. Röthlisberger (ref.)

1. OS J. Burger (ökumenisch)

2.+3.OS A. Wasescha (ökumenisch)

Der Ferienplan und weitere Schulinformationen sind auf der Homepage der Schule Trimmis unter www.trimmis.ch aufgeschaltet.

Wir wünschen allen Kindern und Jugendlichen einen guten Start und ein erfolgreiches Schul- und Kindergartenjahr.

Redaktionsschluss:

Jeweils am Mittwoch 11.30 Uhr